

報澤于斯誠不夜
天凡吹月海初明

云南名胜瞻大觀

郭鑫銓

云南大學出版社

云南名胜胜迹大观

郭鑫铨

云南大学出版社

责任编辑:张世鸾

封面设计:丁群亚

封面题字:冯国语

云南名胜楹联大观

郭鑫铨

*

云南大学出版社出版发行

(云南大学校内)

昆明富春实业公司印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:17.5 字数:450千

1998年12月第2版 1998年12月第1次印刷

印数:1—5000

ISBN 7-81025-443-x/I·44

定价:25元

再版寄语

《云南名胜楹联大观》于1995年面世,承广大读者厚爱,5000册之数,旋即告罄。出版社早有重印之议,惜乎原版(软片)损毁较大,软盘也因不慎,未能保留。而问讯此书者屡屡不绝,为满足读者要求,出版社不惜人力和资金,毅然重新电脑录排,再版印行。

借再版之机,除得以订正原书错字,并作必要修改外,更得以进行适当增删。这在一定程度上补缺拾遗,当较初版有所改进。

计增添前人联语18副,依例加注,并作述评。今人联语删除10副,另加55副。全书现共收联语647副,其中主体部分276副,附录一33副,附录二5副,附录三333副。初版中的序、跋以及“几点说明”,因成文在前,不便更动。其中涉及的数字,反映的是初版收联情况;现一任旧貌,也算是个历史的痕迹。

本书出版以后,受到方家和广大读者的热情关怀。修订时,葛景龙先生手录若干资料见赠;彭发兴先生、傅光宇先生分别通读全书,提出了宝贵的修改意见;为新收联语加注作评时,参考了《墨乡胜迹联粹》一书,直接或间接引用了书中的资料。对关怀本书的方家和广大读者,对上述各位先生以及《联粹》一书的编者,谨深致谢忱。

在再版过程中,云南大学出版社的有关人员不辞辛劳,又做了大量工作。他们认真排版,反复校对,力求把错误排减少到最低程度。丁群亚女士精心设计,使雅丽的封面为本书倍增光彩。特别

是总编张世鸾先生,反复推敲全书,对词句的修改,到标点的使用,都提出了精到的意见。在保持原书宽舒版式的原则下,张先生又作了紧凑周密的安排,使本书再版时增加了内容,却减少了印张。可以说,没有张世鸾先生拨冗躬行,本书的再版,特别是以如此完美的形式印行,是不可能的。

我每为张世鸾先生学识广博,眼光锐利,也每为他工作认真,态度谦和而感动。自觉与张先生相识相知,是人生幸事。谨以小诗一首聊表敬意,且作纪念:

青葱小院四时春,几度衔杯笑语频。
有韵明溪水清浅,无言苍岳意真醇。
中西融会君大有,敝帚支离我漫陈。
寻友得师堪庆幸,推心相与弥足珍。

再次感谢云大出版社,感谢参与本书编辑、出版和再版工作的各位先生女士。

我编著本书,意在为文化建设贡献微力,而限于能力,不过抛出引玉之砖罢了。聂索先生在跋语中赋诗谬奖,作为学生,我不敢不奉答。和诗如下,谢吾师亦谢读者:

盈堆书稿杀青时,揽镜忽惊鬓已丝。
岂信文章传永久,但求心血染旌旗。
凌云化羽仙家梦,驻日挥戈战士诗。
岁月相乘人不悔,电光石火照戎衣。

郭鑫铨

1998.12 于近华浦

序

张文勋

刘勰在《文心雕龙·丽辞》中，专题讨论了文字对偶问题，他称之为丽辞，丽者俪也，即伉丽的俪；丽辞就是我们通常说的对偶，对仗。他说：“造化赋形，支体必双。神理为用，事不孤立。”又说：“体植必两，辞动有配；左提右挈，精味兼载。”刘勰认为我国典籍文章中常用对偶，犹如人的肢体一样，是天生地就，自然形成。如果从事物对称、平衡的普遍意义上说，文字讲求对偶，也是自然之理。但刘勰忽略了一点，这就是任何一种文字都要像汉字那样对偶是很难的。只有一字一音、形声义俱备的方块汉字，才有可能使文字对偶产生一种奇异的功能，千变万化，妙趣无穷。从这个意义上说，我们也可以认为对偶是以汉字为表现工具的中国文学（特别是诗词）的独特艺术。日本学者古田敬一先生著有《中国文学的对句艺术》一书，作者在序言中也谈到日本文学中的对句，又称为俳句，也讲对偶，无疑这和日本文学受汉文字的影响有关。但是，由于字形和发音的差异，恐怕也不可能像汉字对偶那么整齐严密。作者还在书中谈到西欧文学的对句，他指出他们的对句“只是并列的形式”，也就是句子和意思的并列，加上句式重叠、节奏和谐的组合，但不可能像汉文字那样，做到字对、句对、音对、意对，语法和句式也不可能那么整齐对称。所以，其产生的艺术效果，也就不可以同日而语。关于对偶，刘勰还总结出言对、事对、意对、反对四种对

法,并且指出:“言对为易,事对为难”,“反对为优,正对为劣”。这都是经验的总结,具有深刻的美学内涵。对偶之所以被普遍运用,就在于它通过对比、对应、对称的手法,起到加深内容、强化感情的作用,达到增强音乐美的目的。所以,我国古代诗歌都充分运用了文字对偶的表现手法,在近体诗中则已使之规律化了。不仅诗歌如此,在其它文体中,也常使用对偶的手法,而赋体和骈文尤甚。楹联是我国遍及城乡的一种独特的民俗文化,从民俗学的角度看,它是人民祈求幸福吉祥、消灾免祸的一种礼俗。从内容和形式看,它不仅是人民社会生活和理想愿望的反映,而且又是一种艺术创造,给人以审美享受。楹联具有诗的艺术特征,但比起诗来,它又有较大的灵活性,文字长短不拘,内容可包容一切,举凡天文地理、人情物理、伦理道德、哲学宗教、军事政治、山川景物,俱可用楹联去表现,而且都具有艺术性。可以说,我国的楹联是具有多功能的特殊的文化形态,是中国传统文化中的一朵奇葩;它既具有雅俗共赏、大众化的性质,也有深层次的文化学价值。因此,研究和介绍我国历代一些优秀楹联,对弘扬我国优秀文化传统,建设社会主义精神文明,都具有现实意义。

郭鑫铨同志的《云南名胜楹联大观》,正是这样一本有价值、有特色的读物。云南虽地处祖国边疆,但历史文化悠久,名胜古迹众多,历代诗文碑刻、楹联书法,极为丰富;其中不少作品,具有很高的文史价值和艺术价值,例如孙髯的大观楼长联,就是誉满中外的杰作,有“天下第一长联”的美誉。鑫铨经过多年搜集积累,从大量云南名胜楹联中,精选出古今佳作约 600 副,大多是内容健康、有地方特色、艺术性较高的作品。由于楹联多用文言文写成,文字简炼,委婉含蓄,寓意深远,一般读者往往不易一目了然,需要加以注释阐发,才能领会其中的意味。鑫铨同志正好在这方面做了很有

意义的工作。

首先,他对原作的句读、音节,作了准确的标点。乍看起来,这似乎不那么重要,其实不然。对联十分讲究字词内容和平仄音韵的对偶,而内容的思想意义和感情色彩,往往要通过文字的抑扬高下和双声叠韵的变化,才能得到更好的表现。所以,吟诵对联就不能离开那鲜明的节奏感和优美的音乐感;这正是我国传统诗词固有的艺术特色,也是楹联所具有的艺术特色。我们欣赏一副对联,如果不注意这一特点,将会大大冲淡了应该获得的艺术趣味。可见,鑫铨的这种做法,表明他是深得楹联旨趣的。这对于帮助读者鉴赏楹联,也会大有裨益。他对原作的注释,也是简明扼要;对有关的历史典故、山川风物,俱作了生动的介绍,这不仅可帮助读者了解原作的内容,也有助于读者获得有关的多方面知识。例如对《阿姑祠楹联》的注释,不仅使我们欣赏了这副别具一格的对联,而且还可欣赏到哀婉动人的关于段功和阿谏公主的悲剧故事,还可以获得有关云南历史文化的许多知识。

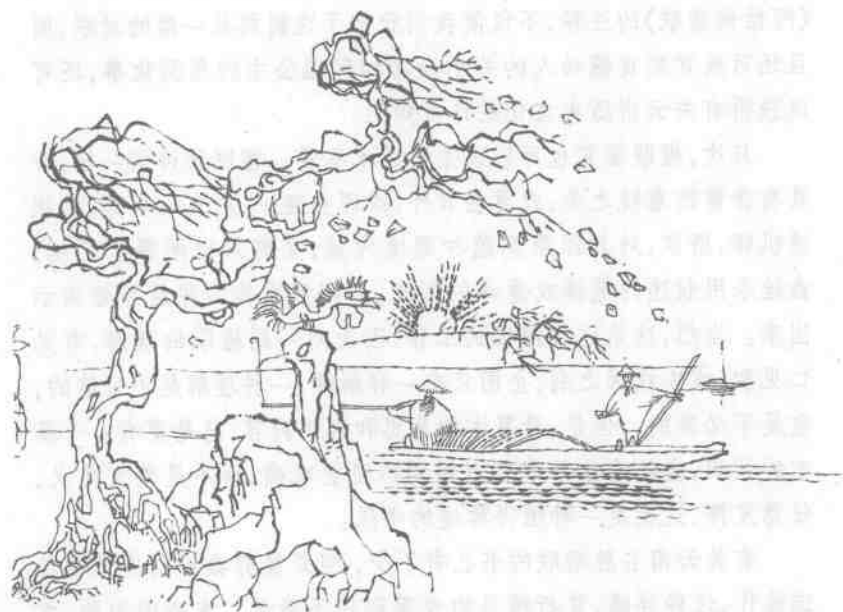
其次,楹联鉴赏也可以说是诗艺术鉴赏。楹联和诗词一样,多具有含蓄的意境之美:或意在言外,或理在趣中,或言近旨远,或戏谑机锋,所以,对其深层意蕴和意境内涵,必需加以阐释和开掘。鑫铨采用叙述的笔调或意译的形式,力图把原作的深层旨趣揭示出来。当然,这是比较困难的工作,因为对一副楹联的理解,有见仁见智、或浅或深之别,企图只有一种解释、一种理解是不可能的,也是不必要的。但是,最基本的意思和客观内容,总是要有一个基本的认识,鑫铨在注释中努力做到尽可能准确,而不是望文生义,任意发挥,这也是一种值得称道的学风。

有关云南名胜楹联的书已有不少,但是像郭鑫铨同志这样优选佳作、注释详赡、赏析精当的专著则还不多见。本书的出版,无

疑具有多层次、多方面的综合价值。值此云南正加快改革开放、面向世界、大力发展旅游文化之际,本书既有导游的实用价值,也有历史文化考察和研究价值。从文学的角度看,这又是一本可读性较强的文艺读物,读者可从中获得爱我中华、爱我边疆的教育,同时又获得优美的艺术享受。有感于此,故欣然应作者之请,为之作序。

1992年10月22日

于云南大学寓所



几点说明

(一)楹联是“诗中之诗”，以简短的篇幅歌颂山川风物、历史人文，反映广阔的社会生活。其文化内涵丰富，涉及政治、经济、军事、文化、教育、宗教、哲学、伦理道德等多方面的内容。又由于形象生动，节奏分明，充分体现了中国语言文字的优长，兼以书法、雕刻、设色、板式之美，成为形式典雅，颇具魅力的综合性艺术作品，为群众喜闻乐见。

但是，楹联多用文言文写成，文字简炼，多有意到笔不到之处；一些作品使事用典较多；为了协调平仄，省略成分，颠倒语序的情形时有发生。这些都给群众学习、欣赏楹联作品带来了不少困难。

就云南而言，还没有一本收集较全的楹联作品集（解放初期，方树梅先生有《滇联丛录》油印本，未行世），解说楹联的文章为数不多，又散见于报刊和书籍之中。因此，编写、出版一本收集较全、解析较详的书，将为读者提供方便。本书出版的目的，即力图在这方面多少发挥一些作用。

(二)本书选释和选录的联语计 583 副，加上引述的作品，总数约近六百。

其中，选释了云南各地名胜楹联 260 副，其他联语（包括书院联、劝学联、室联、赠联、官衙联、宗祠联、挽联等）32 副，滇人省外拟撰的联语 3 副。限于书名规范，其他联语和滇人在省外拟撰的联语，分别放入“附录一”和“附录二”。今人拟撰的名胜楹联，共选录 288 副，作为“附录三”。这部分作品只录不析，少数联语有作者

的自注。

选释和选录的作品，一般内容健康、切实、艺术表达较好。少数宗教意味较浓，或思想情绪较低沉的作品，亦适当选入，因为它们也具有认识价值。其局限性，在解说中有所说明。

本书注释、分析的联语，多为民国和民国以前者。也选释了少量今人作品，如石宝山石窟造像、阿庐古洞等景观风物，前人未曾提及，宜借新作以资介绍。

(三)解说联语的文字，一般由原作、背景及作者介绍、大意译释、对内容和艺术特点的分析等几部分组成。各部分相连而下，成为一篇文章。长联则设小标题，以分清眉目。

注释力求详明，以帮助读者对联语有真切的理解，同时增加文化、历史等有关方面的知识。

采取直译、意译和散绎等不同的方法，以便准确、通达地说明联语的基本意思。

评价部分，对联语进行具体分析，使论断有所依托。对史迹和前人言行，作出明确的尽可能适当的评价。对艺术特点的分析，则力求具体一些。

(四)参考的图书和资料，有《滇联丛书》、《中国名胜楹联大观》、《名联鉴赏词典》、《中国楹联鉴赏辞典》、《古今名联·巧对·楹贴佳话》、《奇联妙对故事》、《大观楼长联及作者孙髯》、《昆明风景名胜楹联征稿选编》和大观楼、筇竹寺、西山《匾联碑刻辑注》，以及云南各地州市县的风物志、文化志、县志、文史资料选辑、地方诗社编印的诗词楹联集、《云南历代书法选》等等。参考书籍达百种以上，不及备述，仅向作者、编者致谢。

本书编写过程中，得到诸多师友的热心帮助。彭发兴、聂索、窦念校、许福荣、黄桂枢、王明之、段以德、陈天一、周善甫、杨启云、

方向明、刘汝曾、车瑞春、张映庚、王义美、黄光成、黄发能、张绍昆、尹士逵、杨白元、杨舫、曹光正、王儒昌、丁维道、潘泉、周云松、赵燕、田长发、赵椿、刘正强、矣培贵、赵林平、李爱华、邓筱愚、萧鹏、杨荃等同志，提供了各种弥足珍贵的书籍和资料。昆明市第十四中学、云大附属外语学校、云南省交通学校、云南师大、云南教育学院的许多同学，则利用假期回乡的机会，代为搜集地方文献。

与联语作者的交往，也使我受益匪浅。我有幸聆听周善甫先生对“挽兄长联”的解释，文稿亦经先生润饰。为了探讨“阿庐古洞长联”的注释和译文，陈天一先生多次邮寄资料，提供意见。

应该特别提及的是，彭发兴先生对楹联素有研究，七十年代后期，即发表一万多字的论文，开近年来全国研究楹联的风气之先。听说我编写是书，就把收集的资料，连同亲自抄录的《滇联丛录》（方树梅编）借给我，还写出意见，供编写时参考。古有《春秋》让注的美谈，不意今日滇中又成事实。我从彭老所得，岂只是一些珍贵资料？

（五）学习和研究楹联虽是我的夙愿，但动笔写作，乃是受了辛勤同志的敦促。他向我约稿，要我给青少年写一些介绍楹联作品的短文。辛勤由来辛勤，是有成就的作家；他主编《蜜蜂报》亦不辞劳苦，那着意提高青少年素养的心意，尤其使我感动。我不能不奉命写作，陆续写成二三十篇稿子。他竟也不惜版面，陆续把它们刊登出来。有了这个开端，才有后来全书的编写完工。

（六）张文勋教授和聂索先生分别为本书写了序跋^{*}。他们的精辟意见，可以帮助读者阅读欣赏楹联作品，也将推动楹联创作和楹联研究的开展。对本书的肯定，则是对后学的鼓励与鞭策。殷

* 本书为节省篇幅，删去了为每副联语所加的节奏符号。而两位先生均谈到阅读节奏的意义，今保留这些论述，供读者参考。

殷深情，溢于言表，令我感激感奋。我当反躬自求，救失补遗，以不负教诲。

(七)本书在编写过程中，一直得到云南教育出版社编审李开泰同志的鼓励和帮助，云南人民出版社李承墉和黄云松同志也给予了热情的支持。

(八)从文化积累和促进精神文明建设的角度出发，云南大学出版社接受本书的出版，并以宽舒的版式印刷。总编张世鸾亲任责任编辑，所提意见达数十条之多，有的涉及一字一词的订正改易，审稿极为精细；另一些意见，则匡谬误，立新说，或一语中的，或曲折深微，都十分宝贵。本书因此避免了不少疏漏和错误。对云南大学出版社，对张世鸾先生，我深致敬意和谢忱。

(九)限于我的见闻和水平，本书定有遗珠之憾，也难免选择不精、绎释不当、分析欠妥之类缺点毛病，恳请方家和广大读者批评指正。本书有机会再版的时候，我当谨遵美议，尽力修订书稿。

郭鑫铨

1994年4月于玉案山下

目 录

序 (张文勋)	3
几点说明	7

昆明市翠湖楹联

(一) 阆苑有书多附鹤 (集句联)	1
(二) 有亭翼然 (黄奎光)	2
(三) 赤鲤跃碧波 (李霆锐)	3
(四) 十亩荷花鱼世界 (凌士逸)	4
(五) 风雨动鱼龙 (李增蔚)	4
(六) 子产舍鱼 (阮元)	5
(七) 名世五百年 (佚名)	7

昆明市圆通寺楹联

水声琴韵古 (李传)	9
------------------	---

昆明市圆通山楹联

酒罢客将归 (赵式铭)	10
-------------------	----

昆明市五华楼楹联

六诏锁烽烟 (佚名)	12
------------------	----

昆明市五华书院楹联

本修齐治平之道 (佚名)	14
--------------------	----

昆明市近日楼楹联

(一) 烟云相连 (张维翰)	17
(二) 东西双塔 (袁嘉谷)	18
(三) 日月丽中天 (吴琨)	19

昆明市昙华寺楹联

- (一) 白日寒林丝管静 (许宏勋) 21
- (二) 守五叶宗风 (赵藩) 22

昆明市其他名胜楹联

- 古幢公园·地藏寺八百年 (袁嘉谷) 23
- 阿姑祠·祸变起伦常 (秦光明) 24
- 归化寺陈圆墓·尘劫中不昧本来 (佚名) 26

昆明市大观楼楹联

- (一) 曾经沧海难为水 (马如龙) 29
- (二) 突兀见楼台 (王继文) 30
- (三) 群贤毕至乐无涯 (舒绍舆) 31
- (四) 陶隐居有楼三层 (阮元) 32
- (五) 五百里滇池奔来眼底 (孙髯) 33
- (六) 千秋怀抱三杯酒 (宋湘) 39
- (七) 仆本恨人 (陈荣昌) 40
- (八) 滇池非即昆明池 (赵藩) 41
- (九) 士女嬉游 (赵藩) 43
- (十) 朝云起雨 (王灿) 44
- (十一) 螺髻浮青山卧佛 (陈古逸) 45
- (十二) 沙鸥狎人去住 (张自明) 46
- (十三) 渔舍晓烟消 (佚名) 47
- (十四) 何处诉离思 (佚名) 48
- (十五) 与岳阳黄鹤相衡 (由云龙) 49
- (十六) 依然明媚山川 (由云龙) 50

昆明市筇竹寺楹联

- (一) 地产灵山 (舒藻) 51
- (二) 锡驻即前因 (钱沅) 52
- (三) 护门惟遣白云 (戴纲孙) 53
- (四) 焚香静坐 (鲁班会蜀东隆昌帮首事等) 54

(五) 两手把大地山河捏瘪成圆 (舒藻)	56
(六) 莽乾坤能得几时闲 (佚名)	57
(七) 游来此地无双 (熊才)	58
(八) 大道无私 (黎广修)	59
(九) 托钵归来 (担当)	60
(十) 解脱万缘 (赵藩)	62
昆明市西山普贤寺楹联	
自东汉以来 (陈荣昌)	63
昆明市西山升庵祠楹联	
(一) 当年抗张桂廷争 (赵藩)	64
(二) 步楚大夫泽畔行吟 (佚名)	66
(三) 为父必有子 (窦埏)	68
(四) 经籍之光 (袁嘉谷)	70
昆明市西山华亭寺楹联	
(一) 绕寺千章 (佚名)	72
(二) 梵唱数声烟寺晓 (李根源)	73
(三) 一水抱城西 (杨慎)	74
(四) 青山之高 (钱沣)	75
(五) 谁见碧鸡 (赵藩)	76
(六) 南浦波绿 (李阶棠)	77
(七) 频年梦断碧鸡游 (陈荣昌代朱培德等撰)	78
昆明市西山太华寺楹联	
(一) 一幅湖山来眼底 (集句联)	80
(二) 听鸟说甚 (佚名)	81
(三) 漫云有画有诗 (李湖)	82
昆明市西山三清阁楹联	
(一) 时出云烟铺下界 (佚名)	83
(二) 置身须向极高处 (佚名)	84

(三) 浮光跃金 (集句联)	84
(四) 极目太华高 (佚名)	85
(五) 半壁起危楼 (佚名)	86
(六) 春水船如天上坐 (佚名)	88
(七) 千寻危蹬盘苍鹭 (佚名)	88
(八) 只合任他顽 (佚名)	89
(九) 游乐乎 (佚名)	90
(十) 举步艰危 (佚名)	91
(十一) 海立云垂 (佚名)	92
(十二) 仰笑宛离天尺五 (张恩)	93
(十三) 槛外开明镜 (佚名)	93
(十四) 洞外云舒霞卷 (李昔)	94

昆明市金殿楹联

(一) 金殿凤凰鸣晓日 (佚名)	95
(二) 帝道满三千 (佚名)	96
(三) 画栋凌云 (佚名)	97
(四) 铜瓦一殿 (赵藩)	98
(五) 春梦惯迷人 (陈用宾)	99

昆明市黑龙潭楹联

(一) 两树梅花一潭水 (硕庆)	103
(二) 寒潭千载洁 (许弘勋)	104

晋宁县盘龙寺楹联

(一) 滇云万重山 (张学智)	105
(二) 唐时遗构万松寺 (周钟岳)	106
(三) 度岭鹤飞来 (钱沅)	107
(四) 谁把藕丝牵大象 (担当)	108

路南石林楹联

群峰壁立 (朱德)	110
-----------------	-----